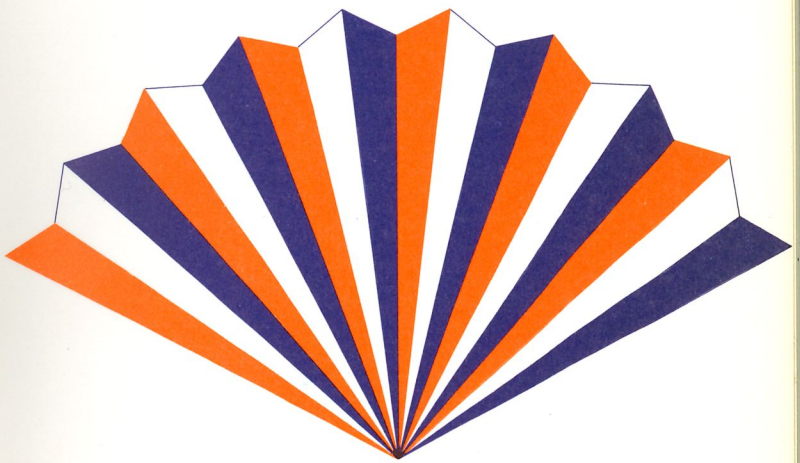


Holland festival 1973



Stichting
De Nederlandse Bachvereniging
Culturele Manifestatie Gouda
1973



Culturele Manifestatie Gouda

Dinsdag 19 juni 1973,
St. Janskerk, 20.00 uur

Johann Sebastian Bach
(1685-1750)

Motet
Singet dem Herrn ein
neues Lied (B.W.V. 225)

Koor Nederlandse Bachvereniging
(koorbegeleider Hans Broekman)
Hans Broekman, orgel

Wolfgang Amadeus Mozart
(1756-1791)

Vesperae Solennes de Confessore
(K.V. 339)

Renée Wagenaar, sopraan
Sylvia Schlüter, alt
Dieter Ellenbeck, tenor
Ruud van der Meer, bas
Koor Nederlandse Bachvereniging
Noordelijk Filharmonisch Orkest
Hans Broekman, orgel

Max Reger
(1873-1916)

Phantasie und Fuge über
B-A-C-H (op. 46)
Charles de Wolff, orgel

Johann Sebastian Bach
(1685-1750)

Kantate 21
Ich hatte viel Bekümmernis
(B.W.V. 21)

Berna Kousemaker, sopraan
Dieter Ellenbeck, tenor
Ruud van der Meer, bas
Koor Nederlandse Bachvereniging
Noordelijk Filharmonisch Orkest
Hans Broekman, orgel

Dirigent

Charles de Wolff

Johann Sebastian Bach — Motet
Singet dem Herrn ein neues Lied (B.W.V. 225)

Singet dem Herrn ein neues Lied,
die Gemeine der Heiligen sollen ihn loben,
Israel freude sich des der ihn gemacht hat.
Die Kinder Zion sei'n fröhlich über ihrem Könige,
sie sollen loben seinen Namen im Reihem,
mit Pauken und Harfen sollen sie ihm spielen.

(psalm 149)

Koraal en aria:

Wie sich ein Vater erbarmet
über seine junge Kinderlein
so tut der Herr uns allen
so wir ihn kindlich fürchten rein.
Er kennt das arm Gemächte
Gott weiss, wir sind nur Staub
gleich wie das Gras vom Rechen
ein Blum und fallend Laub.
Der Wind nur drüber wehet
so ist es nicht mehr da
also der Mensch vergehet
Sein End das ist ihm nah.

Gott, nimm dich ferner
unser an,
denn ohne dich ist nichts
getan mit allen unsern Sachen.
Drum sei du unser
Schirm und Licht,
und trügt uns unsre
Hoffnung nicht,
so wirst du's ferner machen.
Wohl dem, der sich
nur steif und fest
auf dich und deine
Huld verlässt.

Lobet den Herrn in seinen Taten, lobet ihn in seiner grossen
Herrlichkeit.
Alles was Odem hat, lobe den Herrn; Halleluja.

Wolfgang Amadeus Mozart — Vesperae Solennes de Confessore
(K.V. 339)

- 9)
- I Dixit Dominus Domino meo Psalm 109 Vulgaat
De Heer heeft tot mijn Heer
gesproken
- II Confitebor tibi, Domine,
in toto corde meo Psalm 110 Vulgaat
Met heel mijn hart wil ik de
Schepper loven
- III Beatus vir, qui timet
Dominum Psalm 111 Vulgaat
Welzalig die God bovenal
bemint
1. IV Laudate, pueri, Dominum Psalm 112 Vulgaat
Looft, dienaars van de Heer
- V Laudate Dominum, omnes
gentes Psalm 116 Vulgaat
Looft, alle volkeren Hem
- VI Magnificat Lucas I: 46-55
Mijne ziel maakt groot de Heer

Johann Sebastian Bach — Kantate 21, Ich hatte viel Bekümmernis
(B.W.V. 21, 1714, omgewerkt 1723)

Eerste deel

koor:

Ich hatte viel Bekümmernis in meinem Herzen; aber deine
Tröstungen erquicken meine Seele.

(psalm 94, 19)

aria sopraan:

Seufzer, Tränen, Kummer, Not,
ängstlichs Sehnen, Furcht und Tod
nagen mein beklemmtes Herz,
ich empfinde Jammer, Schmerz.

recitatief tenor:

Wie hast du dich, mein Gott
in meiner Not,
in meiner Furcht und Zagen
denn ganz von mir gewandt?
Ach! kennst du nicht dein Kind?
Ach! hörst du nicht das Klagen
von denen, die dir sind
mit Bund und Treu verwandt?
Du warest meine Lust
und bist mir grausam worden;
ich suche dich an allen Orten,
ich ruf und schrei dir nach, —
allein mein Weh und Ach
scheint itzt, als sei es dir ganz unbewusst.

aria tenor:

Bäche von gesalznen Zähren,
Fluten rauschen stets einher.
Sturm und Wellen mich versehren,
und dies trübsalsvolle Meer
will mir Geist und Leben schwächen,
Mast und Anker wollen brechen,
hier versink ich in den Grund,
dort seh in der Hölle Schlund.

koor:

Was betrübst du dich, meine Seele, und bist so unruhig in mir?
Harre auf Gott; denn ich werde ihm noch danken, dasz er meines
Angesichtes Hilfe und mein Gott ist.

(psalm 42, 6)

us

Tweede deel

recitatief sopraan en bas:

de ziel:

Ach Jesu, meine Ruh,
mein Licht, wo bleibest du?

)

Bei mir?
Hier ist ja lauter Nacht.

Brich doch mit deinem Glanz
und Licht des Trostes ein.

aria
duet sopraan en bas:

Komm, mein Jesu, und erquicke
und erfreu mit deinem Blicke
diese Seele,
die soll sterben
und nicht leben
und in ihrer Unglückshöhle
ganz verderben.
Ich musz stets in Kummer
schweben.
Ja, ach ja, ich bin verloren!

Nein, ach nein, du hassest mich!
Ach Jesu, durchsüsze mir Seele
und Herze!
Komm, mein Jesu, und erquicke
mich mit deinem Gnadenblicke

Jezus:

O Seele sieh! Ich bin bei dir.

Ich bin dein treuer Freund,
Der auch im Dunkeln wacht,
wo lauter Schalken seind.

Die Stunde kömmet schon,
da deines Kampfes Kron
dir wird ein süszes Labsal sein.

Ja, ich komme und erquicke
dich mit meinem Gnadenblicke.
deine Seele,
die soll leben
und nicht sterben,
hier aus dieser Wundenhöhle
sollst du erben.
Heil durch diesen Saft der
Reben.
Nein, ach nein, du bist
erkoren!
Ja, ach ja, ich liebe dich!
Entweichet, ihr Sorgen,
verschwinde, du Schmerze!
Ja, ich komme und erquicke
dich mit meinem Gnadenblicke

s

)

koor en koraal:

Sei nun wieder zufrieden,
meine Seele, denn der Herr
tut dir Guts.

(psalm 116, 7)

Was helfen uns die schweren
Sorgen,
was hilft uns unser Weh und
Ach?
Was hilft es, dasz wir alle
Morgen
beseufzen unser Ungemach?
Wir machen unser Kreuz
und Leid
nur gröszer durch die
Traurigkeit.
Denk nicht in deiner Drangs-
als hitze, dasz du von Gott
verlassen seist, und dasz
Gott der im Schosze sitze,
der sich mit stetem Glücke
speist.
Die folgend Zeit verändert
viel und setzet jeglichem sein
Ziel.

aria tenor:

Erfreue dich, Seele, erfreue dich, Herze,
entweiche nun, Kummer, verschwinde, du Schmerze!
Verwandle dich, Weinen, in lauterem Wein,
es wird nun mein Ächzen ein Jauchzen mir sein!
Es brennet und flammet die reineste Kerze
der Liebe, des Trostes in Seele und Brust.
weil Jesus mich tröstet mit himmlischer Lust.

koor:

Das Lamm, das erwürget ist, ist würdig zu nehmen Kraft und
Reichtum und Weisheit und Stärke und Ehre und Preis und Lob.
Lob und Ehre und Preis und Gewalt sei unserm Gott von
Ewigkeit zu Ewigkeit. (Off. Joh. 5, 12-13)

Amen, Alleluja.

Vindt U de Bachvereniging
Uw vriendschap waard?
Geeft U zich dan ook op als vriend.

De vriendschap van velen draagt bij tot het instandhouden van de Nederlandse Bachvereniging en tot vele bijzondere muziekuitvoeringen.

Indien U het streven van de N.B.V. waardeert en de concerten op prijs stelt, geeft U dan op als vriend voor f 10,— per jaar (het mag ook meer zijn). Behalve de wetenschap dat U hiermee een cultureel instituut steunt verkrijgt U ook het recht op voorbespreking.

Richt Uw briefkaart aan: Stichting Nederlandse Bachvereniging, Juliana van Stolberglaan 98, Naarden met vermelding VRIEND en het bedrag dat U jaarlijks wilt storten.

Eerstvolgende uitvoering:

Zaterdag 15 september te 15.00 uur
Grote Kerk Monnickendam
Bach's Hohe Messe

Christine Harvey, sopraan I
Norma Procter, sopraan II en alt
Dieter Ellenbeck, tenor
Peter van der Bilt, bas
Koor Nederlandse Bachvereniging
(koorbegeleider Hans Broekman)
Het Residentie-Orkest
Dirigent: Charles de Wolff
Abonnementsconcert, losse kaarten à f 15,—

Inlichtingen: Juliana v. Stolberglaan 98, Naarden
Telefoon 02159 - 42329 en 43139
Postgiro 83741